

5-20-2006

## Interview no. 1238

Jose V. Perez

Follow this and additional works at: <https://scholarworks.utep.edu/interviews>



Part of the [Oral History Commons](#)

---

### Recommended Citation

Interview with Jose V. Perez by Grisel Murillo, 2006, "Interview no. 1238," Institute of Oral History, University of Texas at El Paso.

This Article is brought to you for free and open access by the Institute of Oral History at ScholarWorks@UTEP. It has been accepted for inclusion in Combined Interviews by an authorized administrator of ScholarWorks@UTEP. For more information, please contact [lweber@utep.edu](mailto:lweber@utep.edu).

University of Texas at El Paso

Institute of Oral History

Interviewee: Jose V. Perez

Interviewer: Grisel Murillo

Project: Bracero Oral History

Location: Coachella, California

Date of Interview: May 20, 2006

Terms of Use: Unrestricted

Transcript No.: 1238

Transcriber: Alejandra Díaz

Biographical Synopsis of Interviewee: Jose V. Perez was born April 20, 1921, in Durango, México; his mother's name was Juana Vásquez, and his father's name was Rito Pérez; they were both laborers; José went to school for roughly two years; by the time he was fifteen years old, he was married, but the marriage did not last; he later moved to Monterrey, Nuevo León, México, where he met his second wife; during the mid-1940s, he worked in the United States without proper documentation; in 1956, he enlisted in the bracero program; as a bracero, he completed a total of four contracts in New Mexico and Texas picking cotton; in 1962, he was able to obtain legal status in the United States with help of his employer; the following year, he did the same for his wife; together, they had a total of eleven children, six boys and five girls.

Summary of Interview: Mr. Perez talks about his family and what his life was like growing up; moreover, he offers several anecdotes about his life in México; during the mid-1940s, he worked in the United States without proper documentation before learning about the bracero program; in 1956, he decided to enlist in the program; he describes the centers he went through in Monterrey, Nuevo León and Chihuahua, Chihuahua, México, where he paid five hundred pesos to go through the process more quickly; from the center he was transported by cargo train to the border in El Paso, Texas; he was also stripped, medically examined and deloused; as a bracero, he completed a total of four contracts in New Mexico and Texas picking cotton; he goes on to detail the various worksites, camp sizes, accommodations, amenities, provisions, duties, routines and treatment; some men weighed the bags down with dirt and rocks so they could earn more money; they earned \$2.10 per one hundred pounds of cotton; while working as a bracero, he learned how to cook and make flour tortillas; on some occasions, he went out to restaurants to eat; in 1962, he was able to obtain legal status in the United States with the help of his employer; the following year, he did the same for his wife; together, they had a total of eleven children, six boys and five girls, four of whom were born in the United States.

Length of interview 58 minutes

Length of Transcript 35 pages

Nombre del entrevistado: Jose V. Perez  
Fecha de la entrevista: 20 de mayo de 2006  
Nombre del entrevistador: Grisel Murillo

Ésta es una entrevista con José V. Pérez, el mayo 20, 2006, en Coachella Valley, en California. Esta entrevista es parte del *Bracero Oral History Project*.

GM: ¿Verdad? Y entonces para empezar, usted dice que... Bueno, usted nació en abril 20 de 1921, ¿verdad? En Durango, México.

JP: Sí.

GM: Okay, a ver, para empezar a ver, dígame de su familia. Cuando usted nació en Durango, como con quién vivía, qué parte así, ¿cómo era el lugar así donde vivía cuando nació?

JP: Bueno, primeramente voy a decir pos, de su mamá, ¿verdad? Mi mamá se llamaba Juana Vásquez, ey. Su esposo se llamaba Rito Pérez, que era mi papá, el esposo de ella. Vamos a decir que en ese, como le digo, en ese pueblo, es la, son ranchos, se llama Ceceda allá, ya tiene apuntado ahí, Ceceda que es estado de allá de Durango. De allí, dicen que de ahí me llevaron a... Como está esa tarjetita que le digo, la mica ésa que me dieron en el, en El Paso. De ahí me llevaron de un año a ese ejido que se llama La Fe, estado de Coahuila. Y un año y ahí pos, ahí crecí, crecí hasta que fui, fui hasta campesino ahí en ese ejido.

GM: Y, ¿usted fue a la escuela o qué hacía?

JP: Sí, estuve en la escuela ahí y pos yo creo que duré como algún dos años, porque no, no, no estudió uno mucho, ¿verdad? Como diría la Madre Teresa...

GM: ¿Duró dos años en la escuela, dijo?

JP: ¿Mande?

GM: ¿Duró dos años en la escuela?

JP: Sí, en la escuela. Pos cuando menos si quiera sí, pos mal, mal poner mi nombre, ¿verdá? Porque, nos faltaba siempre tiempo para que [hu]biera yo aprendido a más...

GM: Y, ¿pues qué hacían sus padres entonces como, usted...?

JP: Bueno, en esos años mi papá y yo trabajamos, les trabajamos algunos años a los españoles. Trabajo en, pos en el, en la labor, se le llama labor, ¿verdá? Donde llevaba uno a trabajar. Esos españoles eran unos señores muy enérgicos. No se les podía decir nada porque todo el tiempo andaban en caballos buenos, traiban sus, sus buenas pistolas, su cínaro, que esa si habrá, es un cínaro que se agarra así. Su riata, donde regaban, de a eso, para la sal, ¿verdá? Traiban todo eso y subidos en los caballos y no se les podía decir nada porque lo regañaban a uno, hasta en peligro de que lo golpearan a uno, de que lo mataran así.

GM: Entonces sus patrones eran españoles, de trabajaba...

JP: Sí, en aquellos años.

GM: Allá en México, en Durango.

JP: Sí. Más bien como en ese, en ese ejido, se llama La Fe, Municipio de San Pedro, Coahuila.

GM: Entonces, ¿su familia era grande?

JP: Pos mi, bueno... Por lo que tocaba de mi mamá, pos eran ellos nomás. Éramos a verá... Era mi mamá y mi papá, ¿vedá? Y un hermano que murió. Y, sí le había

más, pero se murieron porque fíjese que en esos años taba todo muy, muy pobre, ¿vedá? Que no había con qué pagarle a un doctor pa que lo atendiera a uno. Estaba uno muy pobrecito todo, en esos años y así es de que por eso no. Se moría la persona sin hacerle lucha de había un doctor, ¿verdá? Que la chequeara a ver qué era lo que tenía uno y por eso se moría la persona. Y bueno, pos ya de ahí, este, ya hubo de que yo fui... Bueno, yo creo que no se puede decir eso de que, de que sí cuando se casa uno, ¿sí, verdá?

GM: Tons dice que se casó cuando estaba...

JP: Bueno, sí me casé cuando, cuando tenía como... Pos le voy a decir, como quince años y pico. De ahí pos ya me dejé yo de la, de esa señora, porque salió... Como hay veces que salen esas señoras muy malas, ¿verdá? Que ven a otra persona y luego ya, andan haciendo cosas que no, no deben de hacer. Pues bueno, me dejé de eso, ¿verdá? Y luego ya me fui para Monterrey; Monterrey, Nuevo León, es Nuevo León, ése pueblo es muy grande ése pueblo. Tiene mucha industria, ahí, fábricas y todo eso. Yo estuve trabajando ahí en ese pueblo casi como tres años, fíjese, pero como estaba solo, no me importaba lo que ganara, ganaba poco, ¿verdá? Pero todo estaba barato. Pos todo lo gastaba o como le dicen, como le dicen, lo tiraba, ¿verdá? Porque a mí me gustaba tomar cerveza y todo eso y llego a esa vida, pos a mí para mí no, no era cosa buena. Y hubo de que ya, este, de tiempo me, pues me encontré como quien dice, mi compañera. Que fue mi... Y no fuimos, no duramos tanto de, de novios, sino que yo le dije que si se quería casarse conmigo, dijo ella que sí. Y entonces ya me casé con ella y duramos hasta poquito, fíjese. Si acaso como unos, como unos seis meses que anduvimos así, paseándonos en ese pueblo de Monterrey pero..

GM: ¿Como qué edad tenía usted?

JP: ¿Mande?

GM: ¿Como qué edad tenía usted? Como unos veinte años, por ahí cuando se casó.

JP: Tenía, fíjese que le voy a decir que tenía veintisiete años.

GM: Oh, ¿sí?

JP: Veintisiete años y mi señora que todavía vive, tenía ella diecinueve, diecinueve y en ese rancho de La Fe, ahí nacieron siete niños: seis hombres y una señorita, una niña. Y luego ya me vine, arreglé en el [19]62, que fue donde arreglé en Las Cruces, Nuevo México. Y luego ya de ahí pa acá, ya nacieron cuatro mujeres que son once por todas.

GM: Sí, ya cuando estaba acá.

JP: Siete, sí. ¿Mande?

GM: Eso es ya cuando estaba.

JP: Sí, ya era cuando ya estaba aquí en, aquí en Estados Unidos.

GM: Bueno, pero hay que retrocedernos un poquito para hablar de su trabajo, de su experiencia, ahorita regresamos a la familia.

JP: Oh, sí.

GM: ¿Vedá?

JP: Ándele.

GM: Sí, cuando empezó, ¿como cuántos años tenía cuando usted empezó a trabajar, usted?

JP: Bueno, fíjese que yo fui campesino, tenía dieciséis años. Llegué a tener cinco hectáreas y media, allá son hectáreas, aquí son acres. Tenía cinco hectáreas y medias, firmadas por el gobernador del estado de Durango. Era como me dio mi como título, mi título, ¿verdad? De, como campesino para trabajar la tierra. Y luego ya de ahí, este, ya me fui creciendo, creciendo y hasta que ya trabajé, pos en trabajo de, como campesino, ¿verdad?

GM: ¿Como qué tipo hacía que...?

JP: ¿Mande?

GM: Como de campesino, ¿qué hacía? ¿Cuidaba animal?

JP: Bueno no, fíjese trabajé, fíjese que en trabajos de labor usábamos allá, trabaja, usábamos como cuando los españoles, ¿verdad? Le daban a uno, como ellos tenían, como patronos, tenían para trabajar mulas, mulas, machos. Pagaba uno una sembradora así, que tenía un bote, ¿verdad? Y luego ya le echaba uno la semilla de algodón y luego ya agarraba uno la, sembradora así y el macho o la mula. Iba estirando aquella, aquella sembradora, por la surco. Ya iba sembrando así la, siembro la semilla.

GM: No, entonces esto es en México, ¿vedá?

JP: Sí, ándele.

GM: Que trabajaba con algodón.

JP: Sí. Y luego ya nacía de tiempo la, el algodoncito, ya estaba así. Y luego ya, pos se iba uno a desahijar aquello, ¿vedá? Salía todo junto así, tenía que dejar uno tan largo así la matita. Una matita aquí y otra así pa que quedara así, ya cuando

creciera, ¿verdad? Como braceaba, ¿verdá? Y echaba ya su capullo de algodón de la semilla aquella.

GM: Entonces, como está diciendo que trabajó con algodón ahí. ¿Como cuándo, cuándo, este, supo del Programa Bracero, así? ¿Cómo se dio cuenta de que...?

JP: Sí, bueno ya...

GM: ¿Estaba ese progra[ma]?

JP: Pues fíjese que... No, si le platicara todo mi, como una historia. Fíjese que primeramente estuve entrando yo, fue como en el [19]45 ó [19]46. Estuve entrando de mojado. ¿Ha oído mentar la El Paso, Texas?

GM: Sí.

JP: El Paso, Texas y este, Juárez. Es frontera, Juárez con El Paso, Texas, es frontera. Yo entraba de aquel lado de Juárez, por la orilla del Río Bravo, ¿ha oído mentar de ese Río Bravo? Bueno, yo cruzaba el río así, ora para este lado de, allá es Texas, como le digo. Llegaba el agua aquí, mire, pa pasar así el río. Pasaba a pisar algodón ahí con una señora que se llamaba doña Lola.

GM: Entonces ya trabajaba en El Paso, entonces venía... Antes de que vino con el Programa Bracero, venía a trabajar acá.

JP: Sí, antes sí. Sí, vine de bra[cero], de mojado así. Allá se nombra mojado y aquí se nombra alambre.

GM: (risas)



JP: Y luego ya después, este, hubo de que... Se decía que ahí iba a haber braceriada, que los braceros, ¿verdad? Yo entré cuatro años, dos años me contraté en Monterrey y esos dos años... Y esa vez entré yo por, era de la frontera de Piedras Negras; Piedras Negras es estado de Coahuila y me tocó en un, en un pueblito que se llamaba Lamesa, Texas que está pa allá pa ese rumbo, de Lamesa, Texas a Lobos [Lubbock], hay como treinta millas. Es un pueblo grande la Lobo [Lubbock], Texas. Y las otras dos veces me tocó en, contratarme en Chihuahua; Chihuahua, Chihuahua. Y luego me tocó a mí en, me tocó esa, esa vez, esas dos veces ahí en Las Cruces, Nuevo México. Una de esas ahí en Las Cruces y otra vez en Deming, es Nuevo, es Nuevo México. Y luego como rumbo a Columbus, de Columbus a Palomas son tres, hay tres millas, allá de Columbus a Palomas.

GM: Entonces todo esto era antes de que supo del Programa Bracero, ¿verdad?

JP: Sí, ándele sí. Ya fue casi como quien dice el último año de la braceriada, que ya, desde entonces ya no ha habido braceros, ya no ha habido.

GM: Pero, ¿cómo se dio cuenta de que existía ese programa de braceros?

JP: No, pos fíjese que... Pos es que se da uno cuenta, usted sabe por la gente que platican, usted sabe.

GM: Será otra gente que ya lo había hecho o, ¿cómo?

JP: No, no, no, y pos como le digo, estuve pasando de mojado pa allá. Y luego ya después supe de que iba a haber braceriada de braceros y de ese modo, de ese modo entré así, pero no, no duraba uno mucho, si acaso como un mes piscando algodón.

GM: Entonces, aquí tiene que primero fue a Lamesa, Texas. ¿Eso fue uno de los primeros lugares que fue como bracero?

JP: Bracero, sí, en Lamesa, Texas. Y era lo que le estaba diciendo ahorita.

GM: Y, ¿usted dónde vivía cuando, antes de que se vino?

JP: Bueno, ahí se llama, se llama La Fe. Esos nombres los tienen por los españoles. Que en aquellos años, usted, no, todavía no nacía usted. Esos españoles, les pusieron los nombres a todos los ranchos, ¿vedá? Vamos a decir como aquí Coachella, con Indio, así se agarran cerquitas, otros ranchitos más retirados y ahí tiene como ahí, en La Fe, se llama La Fe, vamos a decir Bilbao y Luchana, Santa Teresa, Albia, La Victoria y bueno, todos esos ranchos son puestos por, los nombres por los españoles.

GM: Sí.

JP: Tierra de puros españoles, toda eso. Y trabajamos muchos años con esos españoles. Eran muy duros en cuestión de sus trabajos de ellos. En sus órdenes que ellos daban.

GM: Sí, pero me puede decir más de cómo, este, cómo se firmó para poder estar, ser parte de este Programa Bracero. Como, ¿qué hizo? ¿Qué tuvo que hacer en México? ¿Tuvo que ir a un lugar a llenar papeles o como qué es? Que también para entender más cómo pasó de que usted se firmó para ser bracero o para venir a los Estados Unidos.

JP: Mire, este, cuando me tocó esas dos veces ahí en Chihuahua yo duré casi, casi un mes, fíjese. Un mes. Traiba mis poquitos centavos que traiba, usted sabe pa pasarla, estarla pasando ahí, ¿verdá? Se me acababan y luego era en el tiempo de septiembre, es cuando hay pesca de algodón. Yo me iba de ahí de Chihuahua a una partecita que se, como un pueblito que se llamaba Cárdenas. Allá iba, había pesca de algodón iba y piscaba. Me hacía como de \$15 pesos, pero de allá,

¿verdá? Porque para eso, fíjese para entrar de bracero, éramos como once que nos venimos de ahí de ese rancho, La Fe. Éramos once y llegamos con esos señores que habían tenido cargo, cargo ahí en ese Chihuahua. Cargo, quiere decir que eran como algo así del, del Gobierno, algo así. Porque traiban una pistolonotas. Unas pistolas acá. Llegamos y luego ya le dijimos a ése, que metiera esa lista a onde estaban hablando ahí que estos iban, los contratistas que iban de aquí de Estados Unidos para allá a contratar gente de braceros. Y luego ya le dimos como \$500 pesos cada uno, se los dimos y luego ese señor tenía que meter esa lista, ahí donde hablan por medio del micrófono en lo tocante a los braceros. Y fíjese que ya le digo, ya teníamos un mes así. Bueno, duramos como dos semanas y no oíamos nuestros nombres ni nada. Ya entonces ya fuimos a la casa de él. Le dijimos que qué estaba pasando, que no, no oíamos nuestros nombres ahí en el centro de contratación, ahí. De los braceros, ¿verdá? Dijo que todavía no metía esa lista. “Uh”, le dijimos, “¿pero cómo? Si ya tenemos días que fíjese que pedimos dinero pa que nos metiera a esa lista”. Porque como le digo, iban de aquí, contratistas a contratar braceros allá ahora en Chihuahua. No, pos le dijimos: “¿Sabe qué? Háganos el favor de regresarnos el dinero para atrás”. Y luego ya fuimos con otro, le dimos esa lista y como a los tres días, fíjese, oímos nuestros nombres, pa entrar de braceros ahí. Ahí, fíjese la contratación de braceros. Pos ese día ya salimos ahí como más de mil, más de mil braceros.

GM: Oh, ¿sí?

JP: Nos traiban en los carros de esos del tren, las góndolas ésas así. A toda esa gente. Y de ahí salimos y llegamos allá a El Paso, a cruzar ya aquí El Paso, Texas. Ahí es Texas, ¿vedá? Y luego ya...

GM: Entonces luego luego de que se firmaron, luego luego se los trajeron para acá.

JP: Sí, sí. Entramos, le digo que llegamos...

GM: Pues fue muy rápido.

JP: Como a las siete. Como a las siete cruzamos ahí la frontera ahí de Texas, ahí El Paso.

GM: ¿Entonces quién los traiba, los traiba gente de aquí de los Estados Unidos o qué?

JP: Sí, los traiban a la, pos yo creo que alguna persona.

GM: ¿Los llevaban en un carro o en qué?

JP: No, pos no le digo que en las, esos góndulas del ferrocarril.

GM: Oh, de los ferrocarriles.

JP: Ahí nos traiban adentro la gente y cuando ya llegamos a Juárez, entonces ya para cruzar ahí ya pa Texas ahí en El Paso. Entonces había un señor que tenía una máquina. Pensaba que íbamos como, les íbamos a decir, que llevaba uno como piojos o alguna cosa. Mire, agarraba esa cosa, si no se, si se estaba, tenía uno que taparse sus ojos pa que no le fuera a caer ese, ese veneno. Era polvo que le echaban a uno así en su cuerpo y todo. Y acá...

GM: Luego luego que se bajaban del ferrocarril, ¿le hacían eso?

JP: Sí, cruzábamos y ya estaba esa persona ahí haciendo eso y luego ya cuando llegamos al campo ése, es un campo grande, caben miles de braceros ahí en ese campo, en El Paso. Ahí había otros doctores, esos lo estaban chequeando a uno a ver si llevaba uno, vamos a decir como almorranas, algo así. Y otro que, también pero tenían guantes así de, hasta dice que anda uno. Y el otro también chequeándolo a uno pos que no fuera a llevar alguna enfermedad, que no trajera uno una enfermedad de México aquí ahora pa, pa Estados Unidos.

GM: Entonces eso le decían, le decían a ustedes para qué le estaban haciendo.

JP: Sí, le decían ellos a uno. Tenía uno que abajarse sus pantalones así a uno y no...  
Estar chequeando de todo eso.

GM: Le hacían todo lo que le tenían que hacer.

JP: Y ahí en ese campo, ahí duraba uno hasta que los rancheros, necesitaban la gente.  
Era, yo casi venía todos esos años, los cuatro años fue de pisar algodón y sé  
pisar algodón. Eran unos costales de doce pies y medio, grandes.

GM: ¿Sí?

JP: Tanto estaban abiertos de arriba, ¿verdad? Para amarrarse uno así, aquí el cordón,  
¿verdad? Y abajo, llenaba uno el costal de doce pies y medio. Lo llenaba uno y  
luego se lo, cuando ya estaba lleno, se lo cargaba, se lo ponía uno aquí. Y luego  
ponían unas tráilas así, para ir a vaciar el algodón. Tenían una escalera así pa  
subir y una tabla ancha arriba. Ya nomás le desataba acá abajo y acaban de  
desamarrar unas y el costal. Ya nomás le movía uno así y salía el algodón pa un  
lado y pa otro. Pero fíjese, cuatro años pisar algodón, es trabajo muy duro.

GM: Y, ¿eso todo era en Texas?

JP: Y, ¿usted conoce? ¿Usted conocía el algodón?

GM: Pues, yo nunca he trabajado en algodón.

JP: No, no, yo sé, pero sí conoce el algodón que da el capullo.

GM: Sí.

JP: En la mata, sí.

GM: Tonces eso, eso es lo que hizo en Lamesa, en Texas.

JP: Sí. En Lamesa y allá pa en la entrada, entré ese, esa vez, fueron dos veces en que me contraté en Monterrey y yo crucé ahí la frontera de Reynosa y de aquel lado es, no sé cómo se llamaba...

GM: Entonces ésta era la segunda vez que vino como bracero. Tons vino una, una vez y luego...

JP: Bueno, fueron cuatro veces. Dos veces me contraté en Monterrey que esa vez entré, crucé la frontera de Piedras Negras y no sé cómo se llama ésa de este lado, ya de este lado de, ahí es Texas.

GM: Sí, Texas.

JP: Me tocó a Lamesa. Y allá por, crucé en Reynosa y me tocó ahí en la, en un ranchito que se llamaba Las Flores. Es Texas. Y esa vez fíjese que no, no cumplí el contrato, no lo cumplí por esto: de que cuando iba uno a trabajar, a pisar algodón, fíjese que se levantaba un vaporón así mire, caliente. Y de ratito mire, a sude y sude, sudando uno de lo caliente que se evaporó el vapor, ¿verdá? Que se levantaba de abajo de la tierra así. Y era, no, yo no cumplí el contrato ése. Si acaso duraría algunas dos semanas.

GM: Y, ¿siempre era así, siempre cada vez que vino y que trabajó con algodón le tocaba así lo mismo, el mismo tipo de trabajo?

JP: Sí, pura pisar algodón, fíjese. Y resulta que ya me fui, porque cuando lo contratan a uno, que va uno a donde le toca a uno, la misma compañía, La

Asociación, esos lo traen a uno y no paga uno. Ellos pagan, ¿vedá? A la parte donde sale uno contratado. Ellos pagan todo eso.

GM: Oh, y, ¿se acuerda qué tan largo estaban las épocas? Como la primera vez que vino, ¿por cuánto tiempo vino? ¿Como cuánto duraban los contratos?

JP: Bueno, fíjese que se me hace que la pisca de algodón, si acasa, si acaso duraría como un mes del tiempo de, de andar piscando algodón, ¿vedá? Y esa vez a mí me tocó ahí en Las Cruces pisar algodón y la segunda me tocó acá en Deming, se llama, ese pueblo es Deming. Es Nuevo México. Pero como ya, este, ya había entrado esas máquinas que entran a pisar, que piscan algodón las máquinas, ¿vedá? Y luego dejan mucho algodón así tirado y era lo que yo andaba juntando, todo ese algodón. Era mucho trabajo, mucho, ¿cómo decir? Mucha friega, esos trabajos duros así. Si era lo que hacía así.

GM: ¿Sí? ¿Entonces cada vez que venía tu, tenía que ir por el mismo proceso? Se venían este, en ferrocarril, se bajaban...

JP: Bueno...

GM: ¿Todas las cuatro veces que vino?

JP: La otra vez ésa que me tocó en Monterrey, eso nos llevaron en, como en unos como en *buses*, en autobuses pa ese rumbo, allá pal lado del árbol.

GM: Entonces unas veces eran más cómodas que otras veces.

JP: Sí, sí. Y acá no, nos ponían en esos trenes. En los carros, en las góndulas ésas del tren, del ferrocarril, ¿vedá?

GM: ¿Tenían asiento?

JP: No, nada. Ahí, ahí se venía uno sentado o se acostaba uno ahí en el...No tenían así.

GM: Taba limpio, ¿cómo era, cómo era el lugar? Así los ferrocarriles, ¿cómo, estaban sanitarios o cómo?

JP: Pos no, nada de eso. Nada de eso, pos como salió uno contratado, de ahí de esa parte de Chihuahua. Ya le digo, lo metían a uno en esos. En las góndulas del tren.

GM: ¿Como cuánto tiempo estaban en esos trenes?

JP: Pos no sé cuánto duraría uno de Chihuahua a Juárez. El caso que, no me acuerdo qué hora, a qué horas salíamos, el caso que llegábamos ahí a El Paso, como a las siete de la mañana taba uno cruzando ahí.

GM: Y, ¿no tenían comida?

JP: Pa [El] Paso, ¿mande?

GM: ¿No tenían como comida, o así un lugar para...?

JP: Bueno, la comida, la comida ya nos la daban allá en el, en el campo, ¿cómo se dice? Es grande, es un, donde meten miles de braceros. Ahí, ahí sí ya le dan a uno su camita, su cobija por los días que dure uno ahí, ¿verdá? Y luego ya, ya le dan ahí, le hablan a uno en la mañana cuando ya uno le van a dar su lonche a uno, ¿verdá? Le dan su lonche y le, tanto en la mañana como a mediodía y en la tarde. Ya en la tarde, pos ya se hace obscuro, se va uno a acostar en sus camitas que le dan a uno ahí, sus cobijas ésas.



GM: Pero antes que usted llegó, ¿usted sabía que le iban a dar de comer? ¿Usted sabía cuánto le iban a pagar?

JP: No, no, fíjese que ahí, ahí le hablan a uno. Le hablan por medio de, por medio de una bocina. En la comida, cuando se iba, si le toca a uno el almuerzo, le hablan. Y a mediodía igual y en la tarde igual: le hablan por medio de bocinas. Ya se alinea uno ahí, ya se pone en línea uno, ya. Ya se le están dando a uno su, su comida, pues, ¿verdad?

GM: Pero entonces cuando usted ya venía, apenas de México, cuando apenas se, este, contrató para ser bracero, usted venía, le contaron, le dijeron: “Le vamos a pagar esto cuando usted sea bracero en Estados Unidos”, o le dijeron como cuánto le iban a pagar, le decían qué le iban a dar de comer, le daban información, cómo iba a hacer todo en Estados Unidos. ¿Le decían?

JP: No, no fíjese que cuando ya allá, el rancharo según si necesitaba cincuenta o cien, póngale, de braceros pos ahí ya, ya entraba uno y uno mismo ya, ellos mismos le daban ahí donde, donde dormir. Donde quedarse uno ahí. Todo el tiempo de la, lo que iba a durar la pesca de algodón, ¿verdad? Si era un mes, pos ahí le daban a uno todo, un cuarto, su camita y todo eso.

GM: Entonces cuando usted...

JP: Pero, a veces todo eso tenía uno que comprar su comida. Tenía uno que comprar su comida de eso. Uno mismo iba y compraba su comida y luego ya llegaba uno acá, pos a hacer uno su comida, uno mismo. Fíjese, uno mismo. Y eso es lo que, lo que hacían.

GM: Entonces usted estaba preparado para eso, usted sabía cómo iba...

JP: Sí, sí, sí.

GM: Cómo iban a hacer las cosas.

JP: Aunque, aunque fíjese que pos estaba uno, entra uno sin saber uno cómo, cómo va a hacer uno, aquel el lonche de uno. Se da uno sus habilidades [habilidades], ¿verdá? Como yo aquí, a veces mi señora, porque ella, ella es de Monterrey. Allá me casé con ella. Y este, y aquí a veces ella va, tengo un hijo que es el mayor de los hombres. Que él está, primeramente estaba viviendo en Pecos, es Texas. Y de Pecos se fue a Odessa, es Texas y luego de Odessa se fue a San Antonio. Ahorita está viviendo en San Antonio, es Texas también, estado de Texas. Por ejemplo como ahorita aquí si son, no sabe si son las nueve de aquí, allá son las once. Las once. Son la, en la diferencia en el tiempo, ¿verdá? Y así, allá está, allá está viviendo él. Allá está viviendo. Es el hijo mayor del, de los hombres. Porque entre yo y mi señora, hubo once de familia.

GM: ¿Sí?

JP: Todos, nomás dos son los que están fuera de aquí, dice que no están, pero toda la mayor de mis hijos y hijas, aquí nacieron cuatro mujeres.

GM: Y entonces cuando usted fue bracero, ¿dónde? ¿Ya tenía hijos cuando usted estaba trabajando?

JP: Sí, sí, ya tenía.

GM: Y, ¿dónde estaban sus hijos cuando...?

JP: Pues mis hijos, como le digo, nacieron siete en México chiquitos allá los tuvimos en la escuela. Tuvieron yendo con las señoritas que les diera clases, ¿verdá? De la escuela. Y pos casi casi como le voy a decir, que chiquititos, chiquitos nos los

trajimos pa acá. Yo estaba de bracero, ¿verdá? Y de bracero, yo arreglé en el [19]62 mi pasaporte y en el [19]63 arregló mi señora.

GM: Pero entonces ya había estado aquí.

JP: Taba viviendo en Juárez, ¿mande?

GM: Por usted había estado aquí desde el [19]56, ¿vedá?

JP: Sí.

GM: El [19]56 empezó y aquí ya estaba de bracero y ya tenía a sus hijos en México.

JP: Sí, en México.

GM: Y también a su esposa, en México.

JP: Sí, en México.

GM: Pero venía, dijo que venía para el algodón, solamente en épocas de un mes.

JP: Sí.

GM: Entonces podía ver su familia...

JP: Cuando estaba de bracero.

GM: O no.

JP: Bueno, ya en el último año que esa tarjetita que le di, esa de mica, ésa me la dieron ahí en El Paso. Fue en el [19]62, yo arreglé en el [19]62 todavía de bracero, ¿verdad?

GM: Sí.

JP: Pero ya le dije yo al patrón, que si me daba cartas para arreglar residente, de residencia y dijo que sí me daba el... Usted sabe como todos esos señores y luego era una lechería, de ese señor. Era como alemán. Me dio la carta primeramente, la de trabajo. Bueno, el trabajo él tenía, ¿vedá? Usted sabe que todos esos señores tienen, hasta dinero en el banco y todo. La carta del banco para arreglar residente, residente. Y así lo hice. Ya el último año que ya no hubo braceriada ni nada, fijese, hasta ahorita. Usted sabe que ahorita...

GM: Sí, ya no hay.

JP: Ahí viven aquí por medio de aquí de allá, de aquí en Estados Unidos, que han arreglado muchos, pero con la ésa de La Amnistía, o, ¿cómo se llama?

GM: Sí.

JP: Ésa.

GM: Con La Amnistía.

JP: Así están entrando. Y esos ya se han estado quedando, quedando y todo esos coyotes que meten, que cruzan a la gente, los polleros, que digo los polleros. Esos nomás les quitan a las personas, mil o dos mil y nomás los dejan, los avientan así. Cruzan la alambre y ahí vienen los pobre por el... Ahora vamos a decir aquí por Yuma. Solos ahí, se hizo, en el tiempo de la calor. Vienen asoleadas con hambre y sed y todo, y se han muerto mucha gente. ¿Usted se ha, se

ha dado cuenta que por medio de las, en las noticias se da cuenta que hablan por medio de la televisión y todo eso?

GM: No, sí, siempre.

JP: Toda esa gente que se ha muerto.

GM: Cruzar es muy difícil. También como usted que cuando estaba cruzando, pues usted cruzó como bracero las primeras veces, ¿veá? Entonces, como entonces cuando se acabó la braceriada, entonces usted se quedó aquí. Como, con contrato o nomás decidió quedarse en los Estados Unidos o se regresó a México. ¿Cómo pasó, cómo, este, se quedó usted en los Estados Unidos al último?

JP: Pues es lo que les quería, que llevaba en el último que fue en el [19]62 que yo arreglé, tengo ahí mi, mi pasaporte mexicano y en mi mero, mi mero, mero pasaporte, fíjese. Mero pasaporte. Y ahora no, fíjese que cuando yo me arreglé de residente, ahí en Las Cruces tuve que salir a Juárez. Ahí en Juárez había un consul. Tuve que pagar \$35 dólares, sí, por mi pasaporte. Ahí lo traigo.

GM: Entonces sí usted, ¿tuvo pasaporte?

JP: En el [19]62.

GM: Tonces se regresó.

JP: Sí, en el [19]62. Que fue cuando ya fue la última, el último año de la braceriada, que ya desde entonces ya no ha habido, ya no ha habido braceros. Ora se ha puesto muy duro eso, esa cosa.

GM: Bueno, a ver, llegan, este... Hablando lo nuevo de, como sus días cuando era un bracero, ¿me puede decir como? A ver dime un día, un día que usted fue bracero,

¿como qué, qué era un día normal para ustedes? ¿Como a qué horas se despertaban, qué hacía, a qué horas se iba a dormir y luego qué hacía para diversión? Dígame un día, un día de su vida como bracero, porque es muy interesante saber.

JP: ¿Como bracero?

GM: Como un, de un día, a ver, todo lo que hizo en un día, así un día normal.

JP: Bueno...

GM: Cuando fue bracero.

JP: Vamos a decir como, vamos a decir como... No, vamos a decir como un día sábado, un día domingo.

GM: Hay que decir primero un día lunes y luego decimos un día sábado.

JP: Pos, como el día lunes, pos andaba trabajando piscando algodón.

GM: ¿Como a qué horas se levantaba, qué hacía?

JP: Pos me tenía que levantar temprano a buena hora. A la hora que entra uno, pos a trabajar, ¿verdá? Por ejemplo, vamos a decir como a las siete. Bueno, va según en el que tiene su trabajo. Porque aquí hay unos que entran a veces a las siete, a veces a las ocho, a las nueve, ¿vedá?, a trabajar. Yo me levantaba temprano, a hacer mi lonche. Fíjese que yo hacía mi lonche, primeramente yo me enseñé, bueno eso de que tiene uno que hacerlo. Hacer, hacer tortillas de esas de harina.

GM: Entonces usted tenía refrigerador, tenía así cosas para cocinarse.

JP: Pos fíjese que le voy a decir que nada de eso, dije, que nada de eso, no, nada de eso. Yo traiba pos, casi pos comida, así a veces comía, hacía mi lonchecito o a veces me iba yo a hacer, al pueblo a comer a un restaurán así. Y eso era lo que hacía. Pero primeramente, cuando ya comenzaba yo a trabajar, yo madrugaba. A hacer mi lonche, tortillas de harina. Aunque salieran como vamos a decir como estrellas, así. (risas)

GM: (risas)

JP: Así, pero de todos modos se las comía uno, ¿verdá?

GM: Sí.

JP: Porque pos tenía uno hambre y tenía qué hacer. Y hacía mi lonche y... Pos eso no todo eso, no se me hace trabajoso, hacer un blanquillo. Si tiene ahí frijolitos, le revolvía frijolitos, todo, así todo.

GM: Entonces usted se podía comprar comida allá en el supermercado, traiba comida.

JP: Sí.

GM: Ahí tenía comida en su cuarto.

JP: Bote, embotada, de ésa de bote también.

GM: ¿Qué vivía usted con mucha gente o cómo vivía?

JP: Pues sí, sí. Y no, no crea que yo estaba solo, habíamos cinco, cuatro, así en un... Nos juntábamos, ¿verdá? Cada uno hacía una cosa y otro otra y así, así nos la pasábamos cuando estaba yo de bracero, sí.

GM: Como cuando estaba, este, ahora quiere decir cuando estaba en...

JP: Mire éste es mi pasaporte...

GM: Lamesa.

JP: Pero mi mero, mero pasaporte, no, si lo tengo todavía. Mire éste es el, el pasaporte.

GM: Oh, sí.

JP: Pero el mero mero, si, si viera. Aquí ya se me dio porque podía tener los años que tengo.

GM: Ah, sí, de residente.

JP: Fíjese, este, tengo que... Diferencia ya uno, no está igual. Tengo mi pasaporte mexicano y el mero mero que me dieron en El Paso o más bien en Juárez. De ahí lo esperé en Las Cruces, ahí me cayó mi pasaporte. Pero ahí lo tengo.

GM: Aquí dice en su, que ha sido residente permanente desde el 1962.

JP: Sí.

GM: ¿Vedá?

JP: Fíjese.

GM: Entonces cuando...

JP: Fíjese que ahora...



GM: Y aquí...

JP: Ese pasaporte que me dieron, no tiene, tiene ora que tener aquí la, el dedo, de éste, ¿cómo se llama? La huella de...

GM: La huella.

JP: Ándele. Y fíjese que éste, éste ya me salió bien caro. Como, pagué como ciento y tanto de dólares y allá no, eran \$35. Pero en México, allá en Juárez.

GM: Le costó menos, ¿veá?

JP: Sí señorita.

GM: A ver, a ver quiero... Es que a mí todavía me interesa mucho de cuando usted fue bracero, ¿vedá? Entonces, ¿qué hacía? Como cuando estaba en Lamesa, en Texas, como dígame, ahí donde, es onde piscaba algodón, ¿veá? Entonces, ¿vivía con mucha gente? Usted dijo, ¿vivía con otros braceros? ¿Vivía así en el campo? Y, ¿cómo? Así es que nomás quiero saber más de cómo era su vida diaria, ¿veá? ¿Cómo se la pasaba, si tenía amigos? Así todo lo que me pueda decir de esa época de cuando, cómo usted vivía...

JP: Bueno.

GM: Es información importante.

JP: Ahí cuando me tocó en Lamesa, éramos como arriba de veintitantos braceros. Tábamos recién en ese campo, ahí teníamos cada quien nuestros cuartitos donde dormíamos, ¿verdá? Y nos levantábamos, pos íbamos a piscar algodón. El algodón

estaba, no estaba muy grande, estaba chiquito, estaba hasta enterrado los capullitos, el capullo del algodón, ¿verdad? Quién sabe si lo conozcas, ¿verdad?

GM: Sí. Las ésas.

JP: Bueno, era puleado así, mire. Hacían, echábamos arena y piedras al costal. Yo pesaba, pesaba en los costales, en el que llevaba, pesaba hasta ciento cuarenta libras, fíjese. Con maña, como le digo, pero, llevaba piedras y arena y todo y ahí donde vaciaba uno el algodón. Cuando ya lo levantaban, pos ahí quedaban el montón de arena y las piedritas, las piedras. Yo echaba por día, por día, mil doscientas libras, fíjese.

GM: Sí. ¿En un día?

JP: Como le digo yo, sí por, pos maña. Echaba arena y piedras pa que pesaran. Pero, nos pagaban muy barato, a \$2.10 la, las cien libras.

GM: Entonces cada cien libras de algodón, \$2 dólares.

JP: Y era lo que yo pensaba de esto de, de estos centavos que si acaso nos van a dar o no nos van a dar, pero ya tienen tiempo, ya tienen... Se me hace que acaben como dos años. Se me hace, ¿vedá? Porque yo creo que en el [19]62, algo así, yo me apunté. Yo sé porque por otras personas y por medio de las noticias que se oyó decir, esto de la braceriada que nos iban a regresar ese dinero como, no sé, como, no se habla. Usted ha de saber más, más que yo. Ya tienen tiempo que están haciendo eso.

GM: ¿Sí? Pero entonces, ¿cómo se sentía que le pagaban en ese entonces? ¿Piensa que le pagaban bien o cómo le faltaba?

JP: No, ni tan bien. Yo pensaba que eso era lo que andaban arreglando, porque fíjese a esos rancheros, fíjese el algodón, solamente ellos les pagaban bien el algodón. Yo llegué a pisar, el algodón pima, ese como de tres a... Tres a, ¿cómo se dice? Este, es más chiquito que el otro, que el grande, ¿vedá? Y ése, ¡uh!, fíjese que casi es pesado, pesado pero...

GM: Sí.

JP: Tiene uno que hacer mucho tiempo pa hacer uno, pa hacer uno cien libras...

GM: Entonces usted cree que hacía buen dinero así como para su familia o, ¿para qué usaba el dinero? O sea lo, ¿mandaba dinero para México o cómo le hacía?

JP: Sí, sí, fíjese que yo, bueno, en el tiempo que yo duraba, si duraba un mes, póngale un mes y medio. Yo mis centavitos que ganaba yo en el... por semana. Yo iba guardando aquello, lo iba guardando y cuando ya me iba, pos llevaba mis centavitos para, pos para sustento de mi familia. Pa mi señora y mis hijos que tenía yo en México.

GM: Entonces siente que... Como quiera usted todavía podía usar dinero así en los Estados Unidos para otras cosas para usted, pa diversión. ¿Se acuerda de salir a la, a ver una película o salir así con los amigos?

JP: Pos créamelo que de eso...

GM: También.

JP: De eso que casi, fíjese que no me gusta eso, muy poquito eso del cine. Pero fíjese que ahí donde yo vivo, ya tengo orita... Voy a decirle casi casi que ya llevo cuarenta años viviendo aquí. Diez años que duré en Las Cruces y desde el [19]69

para acá me vine pa acá. Que esa casita en ese año fíjese, en el [19]69, haga de cuenta, ¿cuántos años hace?

GM: ¿Desde el [19]69 hasta ahorita?

JP: [Mil novecientos] sesenta y nueve pa acá.

GM: Entonces como unos veintisiete años. Digo, treinta y siete años.

JP: Sí.

GM: Ah, sí, ay mucho tiempo.

JP: Bueno, ya entonces... Bueno ya ése es, ya desde ese entonces toy viviendo ahí en mi casa. En ese año fíjese que no había casas como ahorita hay. No había casas de renta, nada, nada. Ni casas nuevas como hay ahorita. Esas casas ahorita, fíjese, cualquier casa, no, cuestan arriba de \$250,000 pesos. Y esa casita donde estoy yo viviendo, en ese año la agarré, no había. Y anduve batallando yo y mi señora, buscando a ver en dónde encontraba. Encontraba una casa, primeramente se viene un hijo de ahí de Las Cruces pa acá con su esposa. Andaba viviendo en el campo de Gobierno. ¿No conoce ahí usted? ¿No ha oído mentar ahí?

GM: No, no he oído.

JP: Bueno, ahí fíjese, vino, se traiba creo que dos niños y su esposa y ora miijo.

GM: ¿Eso es ora, verdá?

JP: ¿Mande?

GM: Ahora, es donde viven ahora. Está usted hablando de hoy en día, donde viven.

JP: ¿Donde vive ahora quién?

GM: Su familia, está hablando de su familia donde vive.

JP: Sí, cuando vivía, cuando vivía mi hijo que se vino de Las Cruces. Él se vino de allá y todavía me quedé yo ahí en Las Cruces, trabajando y cuando ya me vine yo de allá o más bien cuando ya crecieron. A mis hijos los tuve yo en Las Cruces, en, en la escuela primeramente estuvieron ellos en, yendo a la escuela a estudiar. Y ya crecieron y ya no quisieron ir a la escuela, ya no, quisieron venirse pa acá, como aquí en este tiempo, como ahorita vinieron a piscar uva.

GM: Oh, entonces también...

JP: Se acababa aquí, se iban pa, como pa allá para Eleno a piscar uva. Y yo taba allá, yo estaba allá y dos días iban ellos y me decían: “Hombre papá, vámonos para allá y que vámonos para... ahora pa acá pa Coachella”. Yo les decía: “No, yo no voy para allá, yo no voy”. “Yo aquí me voy a quedar”. Fíjese, sí. Bueno, ya hasta que al fin siempre me hicieron de que me viniera pa acá desde entonces, he estado aquí. Pos aquí yo y mi señora anduvimos piscando uva en el hirviente calorón como ahorita.

GM: Entonces todavía desde que terminó de bracero, todavía como quiera piscaban, que ya no era algodón, piscaba otras cosas.

JP: Sí, pero ya cuando la braceriada, no le digo que en el [19]62 ya desde entonces ya no hubo braceriada. Ya no hubo braceros.

GM: ¿Ya no?

JP: Nada.

GM: Y, ¿no habían tiempos como cuando era bracero que cosas no iban como querían? Que la gente de los braceros se enojaban con los empleados, ¿había así conflicto con el trabajo? Así con, con la gente que era sus jefes, con los jefes. ¿Cómo se la pasaban, los trataban bien? ¿Cómo los trataban ahí, los jefes, la gente que los mandaba a trabajar? ¿Se acuerda?

JP: No, no. Ahora cuando, ahora cuando qué, ahora de...

GM: Cuando era bracero.

JP: ¿Bracero?

GM: Cuando era bracero, ahí la gente que los mandaba, ¿cómo los trataban? ¿Cómo se sentían?

JP: No, pos ellos, ellos nomás lo agarraban a uno el rancho, ¿verdad? Como bracero. Pos no, a venir a pisca algodón. Como le digo yo, cuatro años, entré de bracero. Pero a pisca algodón todo el tiempo. Y los que entraban aquí que arreglaron esto de pa entrar acá de bracero. Aquí me platican unos que entraban unos como ahorita en el tiempo de que cuando se viene la pisca del dátil. En eso los ocupaban o en otro lado así, los rancheros aquí llegan.

GM: Pero, ¿usted piensa que los rancheros los trataban bien?

JP: No, sí.

GM: ¿Sí?

JP: Pos ellos sí, tenían que tratarlo a uno y luego pos no se metían con uno. Nomás sí le daban a su casita onde, onde quedarse uno y como le digo, pos uno tenía que ir a comprar provisión, ¿verdá? Pa venir a hacer uno su lonche.

GM: Entonces nadien se enojaba así con...

JP: No, ellos no, no.

GM: Así la comunidad donde vivían.

JP: No había nada de eso, no tenían ellos ni qué decirnos.

GM: Y, ¿no había problemas así en la comunidad donde vivían, así como...?

JP: No, no.

GM: ¿Vivían más mexicanos, quién vivía ahí alrededor de los braceros, alrededor de ustedes?

JP: No, pos ahí en el rancho ése del patrón, él ahí pos tenía su rancho. Yo trabajé en donde era una lechería. Era lechería, al mismo tiempo, pos taba yo como de bracero, ¿verdá? Se acaba, ya se estaba terminando mi contrato yo le dije al patrón, le dije si me daba cartas para arreglar, residente. Y como iban a necesitar un pasturero para... Como le digo, era una lechería ahí de él. Dijo que sí, sí me daba esos papeles para arreglar residente.

GM: Entonces el rancharo su jefe, le ayudó.

JP: Sí, él.

GM: Entonces le ayudó a hacerse residente.

JP: Fue cuando me dio los papeles para arreglar residencia.

GM: Entonces, o bueno.

JP: Sí.

GM: No importa.

JP: Y sí, pos sí me los dio y tuvo que salir ya, cuando ya se me cumplió, toda allá. Se me cumplió mi contrato de bracero y seguí trabajando todavía, ¿verdad? Hasta cuando ya salí con mis papeles, la carta del banco, la carta de trabajo pa, pa Juárez.

GM: ¿Entonces nomás lo ayudó a usted?

JP: Ahí en Juárez tampoco los, ¿mande?

GM: Nomás lo ayudó a usted o también a más personas le hizo lo mismo.

JP: No, pos nomás a mí.

GM: Oh, ¿sí? Entonces se las llevabas bien.

JP: Sí, los otros salieron, esos no arreglaron. Los otros braceros, nada, sí, yo me quedé ahí. Y digo yo, bueno, pos yo no sé cómo se me alcanzó eso de pedirle las cartas ésas. Fíjese, si no hubiera sido eso, porque en México, en esa parte de México, México, toda esa rancherada de campesinos, tan bien atrasados, bien atrasados. Le voy a decir por qué. Allá los presidentes que ha habido, toda esa es una ola de, con licencia de usted dispense lo que voy a decir, de sinvergüenzos. Todos esos presidentes han robado allá mucho dinero, muchos millones de



dólares. Yo conozco a tres que se han robado, fíjese por toda esa gente, ¿veá? Taba apenas, apenas. Allá las casitas, las casitas son de adobe, fíjese, de adobe. ¿Sabe lo que es un adobe?

GM: Sí, sí, pos sí.

JP: Bueno, toda esa gente está muy pobre. Si no hubiera pensado yo de que hubiera arreglado yo, fíjese, estuviera allá tan pobre ahí con mi familia, pero jura de que yo pensé todo lo que yo, que arreglé de residente. Yo arreglé en el [19]62 y mi señora en el [19]63. Ella estaba viviendo, duró como tres años ahí en Juárez. Juárez y El Paso son, son fronteras ahí. Sí, ahí duró tres años. Primeramente ella tenía, dispense, primeramente ella tenía un pasaporte local. Ese pasaporte local ella podía pasar allí, nomás a Juárez, ¿verdá? Hacer compras de comidita así. Y así era y eso era lo que hacía así.

GM: Entonces pa empezar a terminar, ¿puede decir como qué significa el término bracero para usted? Cuando oye el nombre bracero, ¿como qué piensa, cómo se siente? ¿Qué piensa del tiempo cuando usted fue bracero? Como si es un... Si son memorias positivas, negativas o, ¿cómo se siente de su experiencia usted? A ver si me puede contar.

JP: Pos no, pos fíjese que en los años que estuve yo entrando de bracero, bueno pos... Pos para mí, como le digo, como en México, México hay un partes por puro campesino, que no crea que está bien. Yo por eso lo hice, de contratarme, de venir de bracero, para así pa tener una vida más... Pos más, poquito más mejor, ¿verdá? Ganar uno sus centavitos, yo como lo hacía, me ganaba mi cheque, le mandaba a mi familia, a mi señora, taba viviendo allá en el rancho con sus siete hijos que nacieron allá. Yo les mandaba lo poquito que Dios me daba y se los mandaba. Y así lo estaba haciendo. Ya se acabó lo eso de la braceriada y luego ya como le digo, yo le pedí papeles al patrón para arreglar la residente.

GM: Entonces...

JP: Y eso fue lo que hice.

GM: Y, ¿entonces usted cómo se siente cuando alguien, cuando le llamaban bracero? Que nosotros le digamos, *you know*, estos son historias de braceros. Se siente, ¿cómo se siente de esa palabra de bracero? Para usted, ¿trae buenas memorias o malas o cómo? Negativas.

JP: Bueno, ya para mí pos a mí ya para mí ya es un olvido, ya para mí de eso ya de la braceriada porque ya eso de los braceros, yo estoy seguro que ya no, ya no se va a arreglar nada de eso.

GM: Usted quisiera que, que lo hagan de nuevo, ¿usted piensa que era algo bueno que estaban haciendo, algo?

JP: Bueno, pues para mí, yo quisiera como ahorita mucha gente. Yo quisiera que este presidente de que hay aquí de Estados Unidos y del de allá, tuvieran una, un como un arreglo que se hablaran de algo de eso de los braceros. Porque toda, como, pos es lo que ha estado pasando. Fíjese todos esos polleros que pasan gente, fíjese. Esa gente que los pasan, los cruzan ahí el alambre y todo, se vienen los pobres con el fin de que vienen a ganar los dólares y todo eso, pero ya ves lo que les pasa, hombre. Los esos polleros los sueltan nomás ahí el alambre, los dejan, les quitan \$1,000 ó \$2,000 dólares y dejan pasar... Se vienen los esos pobres gente por ahí por Yuma en otra parte, allá por, ¿cómo se llama esa otra parte? De, Phoenix.

GM: Phoenix.

JP: Phoenix son más para allá.

GM: Sí, en Arizona.

JP: Arizona, sí, en ese... En esas partes se vienen y se mueren, se mueren toda esa gente, fíjese. Con el, de calor, el hambre todo eso. A veces traen criaturitas y todo.

GM: ¿Entonces usted compara eso al tiempo de bracero, vedá?

JP: Pos sí. Yo quisiera que toda esa gente que mejor les arreglaran así, fíjese. Que miren a no venir ahí como vienen ahí los pobres. Hay veces que traen unas criaturitas y se mueren, fíjese, con el calorón y el hambre y todo eso.

GM: Sí.

JP: No veo yo bien esa cosa.

GM: Bueno.

JP: Por eso ahora están diciendo ahí por medio de las noticias que van a poner ahí, que guardas soldados de aquí por toda la orilla del... Sí, aquí está en California, en Texas toda la esa línea, pa que ya no crucen esos que pasan unos a veces de mojados o de alambres y todo eso. Que ya no pase toda esa gente, porque pasan y nomás como quien dice a morirse. Porque yo llegué a pasar hasta de, ¿cómo le platico? De mojado, tanto ahí en ese Juárez, Ciudad Juárez, como allá por Reynosa, fíjese. De mojado, de mojado, cruzan el Río Bravo. Yo ahí de ahí de aquel lado de Juárez, yo llegué a pasar, me llegaba el agua aquí, mire por el Río Bravo. Pero no estaba tan fuerte como para allá. Mucha gente se ha muerto, pero no saben nadar, se los lleva el agua, allá se acorrienta el agua, ahí por Reynosa hasta Matamoros, allá esa, esa parte.

GM: Bueno, entonces...

JP: Toda esa gente que no sabe nadar, pos se los lleva el agua, se ahogan. Yo sé lo que pasa.

GM: Entonces, este, pues muchas gracias.

JP: Pos sí, igualmente...

GM: Solamente...

JP: Señorita, que tiene, pierde mucho tiempo así para...

GM: No es ni un tiempo perdido.

JP: ¿Mande?

GM: No es nada de tiempo perdido, es muy interesante...

JP: Pos sí, pero no...

GM: Muchas gracias por...

JP: Pos igualmente.

GM: Todo. Si hay algo, un última cosa que quisiera decir, si piensa que ser bracero cambió su vida de alguna manera.

JP: No, pos sí fíjese que eso es lo que quero que arreglara toda esa gente de bracero o a ver de qué modo arregla este Gobierno de aquí con el de allá.

GM: Bueno, bueno pues.

JP: Porque hasta eso ya, este presidente y el de allá de México ya, hasta hicieron, de primera ése se mitaban unos... Como este presidente que está ahorita en México. Ése tiene, no crea que está bien puesto, tiene su rancho grande. Creo que por allá cercas de Veracruz. Lo invitó a este presidente de aquí, al Bush o, ¿cómo? Sí, al Bush. Fue hasta allá y luego éste también lo invitó al... Éste el de México a éste lo invitó a que viniera... Luego hasta allá hasta Washington, donde está el presidente, la Casa Blanca.

GM: Sí.

JP: Invitado ahí, tanto uno como otro. (risas)

GM: (risas) Bueno.

JP: Ah qué caray.

GM: Bueno muchas gracias.

JP: Pos igualmente, señorita.

GM: Un placer.

JP: Ahí tengo gusto que pos, hartó se tomó mucho, hartó...

GM: ¿Sí?

JP: Se ha tomado mucho tiempo, para estarme...

GM: No, yo quiero oír toda la historia. A ver déjeme apagar.

**Fin de la entrevista**